

亞細亞 太平洋地域 國立圖書館 發展에

關한 峇미나에 參席하고 (2)

國立中央圖書館長 崔 洛 久

6. 科學 및 技術에 있어서의 國立圖書館의 任務

國立圖書館의 機能에는 科學 및 技術分野의 書誌統整에도 義務가 있음은 勿論이다. 이는 高度로 發展된 業務經驗을 가지고 있는 美國의 國會圖書館에서 立證되고 있다. 自然科學과 同技術分野에 從事할 職員의 資質은 科學과 圖書館學의 兩科目을 專攻하였거나 아니면 科學徒에게 圖書館學의 몇科目을 選擇하여 集中的으로 訓練을 시켜 同系の 國內外 情報과 아울러 資料를 入手 및 組織할 수 있는 能力의 所有者라야 한다.

納本制度和 圖書交換은 이러한 資料의 補充을 爲하여 重要한 役割을 한다. 特別 參考業務은 強調되며 各種 印刷物의 發刊은 情報의 出處를 案内한다. 奉仕의 迅速을 爲하여 科學者와 圖書館員의 協助는 助長되어야 하며 餘他 圖書館과의 協助도 重要視된다.

모든 國立圖書館이 이分野에 奉仕를 擔當하고 있지 않으며 또 全的으로 이일을 專擔할 수 없다. 國立圖書館이 해야 할 일은 外國圖書와 그 情報를 提供 또는 利用할 수 있도록 도와주는 面에 意義가 있다.

國立圖書館이 科學 및 技術分野의 責任을 가지고 있지 않는 理由는 다만 歷史的

으로 그렇게 해왔기 때문이다. 그러나 國立圖書館의 基本的인 機能을 發揮하고도 餘有가 있다면 반드시 해야 한다고 생각한다. 이 境遇 國內에 必要한 事業을 專擔할 機關이 現在 없거나 또 생길 可能性조차 보이지 않을 때 限한다. 公共圖書館이 科學 및 技術의 資料와 情報를 提供하는 問題는 收書面에서 考慮되어야 하며 公共圖書館 性格이 가장 많이 넓게 活用되어져야 한다는 點에 注意해야 할 것이다.

이分野의 國家的 奉仕의 發展을 爲해 資料의 複製는 不可避하며 設備가 끼적히 마련 되어져야 한다. 事情이 許諾되는 限 國立圖書館이 이分野에 對해서 國立圖書館으로서의 特有한 責任을 져야 한다(但 그 責任度는 他分野의 그것과는 差異가 있다) 國立圖書館이 以面에서 責任을 진다며는 該當分野만을 爲한 特殊圖書館의 任務와 責任을 減少시킬 수 있다.

7. 資料의 複製와 著作權

圖書館資料의 複製에는 두가지 形態가 있다. 그 첫째는 收書政策의 促進에 있고 또 하나는 學術의 活動과 研究의 獎勵에 있다. 後者에 있어서는 著作權法에 注意가 必要하다 即 著者와 出版者의 利益은 學者와 研究家들의 利益과 一致해야만 한다.

1962년에 불란서 國立圖書館에 依해 實行된 調査에 依하면 著作權의 法律上 規程이 科學的 作品에 防害됨이 없이 充分히 適用할 수 있는 方向으로 하는 一般의 傾向을 나타냈다. 大部分의 寫眞, 複寫의 境遇에 있어서는 그 複寫가 出版을 爲해서가 아니고 個人研究를 爲해서 複寫되도록 되어 있다.

資料複製에 關係되는 特殊한 法規는 英國 및 獨逸聯邦共和國에서와 같이 制限과 限定된 效果를 가진것 같고 複製가 一般의인 公正政策에 依해서 是認된 나라들의 圖書館들은 보다 나은 位置에 있다.

政府當局은 國際版權協議會에 依賴하여 資料 複寫에 關聯되는 規定을 可能한限 自由스러운 方法으로하되 最少限의 命令으로서 施行해야 한다.

8. 相互協助

國立圖書館은 그 自體와 國內의 他圖書館 사이에 相互協助 增進과 新設圖書館의 指導를 爲하여 責任을 完遂해야 한다.

亞細亞에 있어서는 많은 社會的 文化的 差異 및 言語의 多樣성과 無知의 問題 때문에 歐羅巴에서 보다 더 어려운 點이 있다.

一次課業은 Farmington Plan, Scandia Plan 그리고 Peutsea의 計劃에 따라서 國家政策에 根據를 둔 國外 文獻의 蒐集이다.

綜合目錄은 國家文獻이 여러 圖書館에 分散되어 있거나 個人藏書로 되어 있을때 國家文獻의 案內와 圖書館 相互 貸出의 便利를 爲하여 意義가 있다.

國立圖書館은 知識과 學問에 關한 인포메이션 센터의 役割을 해야 하고 이러한 情報提供을 爲한 條件과 規律에 있어서 他機關에도 協助를 해야 한다.

그리고 國立圖書館은 清潔한 建物로서 圖書과 刊行物의 交換業務를 해야 하고 國家書誌業務의 計劃에도 責任을 져야 한다.

國立圖書館은 自體의 出版物을 通하여 圖書館 資料에 對한 知識을 넓히고, 各級 圖書館의 協議會를 도움으로써, 寫眞과 다른 技術의인 率仕를 마련하고, 그리고 保存圖書館(Depository library)을 設立 運營함으로써, 圖書館發展에 바람직한 功勳을 할 수 있다.

比較的 작은 나라에 있어서는 國立圖書館과 中央圖書局(出版管理局)의 機能을 綜合해야 하고 國立圖書館長은 全圖書館 奉仕에 對하여 政府의 事務的 顧問이 되어야 하는 것이 強調 되었다.

效果的이고 經濟的인 地域의 協助는 文化의 共通點을 가진 이웃나라에서 값비싸고 덜 利用되는 文獻을 蒐集하는 것을 協助함으로써 이루어질 수 있다.

亞細亞 太平洋地域의 많은 文獻들은 現在 다른 地域의 圖書館에 保存되어 있고 또 文獻을 그 起源國家에서 有用하게 使用할 수 있는 唯一한 方法은 組織的인 마이크로 필름에 依한다.

國際的으로 國立圖書館은 國際圖書館 貸出에 關한 I F L A 決議에 따라야 하고 UNESCO Index Translationum과 UNESCO의 東西 文化價値의 相互 理解에 關한 主計劃에 資料를 提供해야 하고 그리고 I F L A와 F I D의 活動에 全般的으로 參與해야 한다.

國立圖書館은 새로운 出版物의 國家書誌를 重要한 유럽語中の 하나로 簡略한 註釋을 붙여서 編輯出版을 試圖함은 바람직한 일이다.

그리고 會員國들은 自國內에 局限 되었던 協助를 國外에로 擴大시키고 새로히 發達된 資料를 아직도 充分히 活用하지 못하고 있는 나라에 더욱 協助를 해야 한다.

國立圖書館은 保存圖書館(Depository library)을 두어서 地方圖書館에서 적어도 一册式的 出版物 保存의 目的을 가지고 廢棄 交替資料의 組織의인 處分을 監督해야 한다.

UNESCO는 亞細亞와 太平洋地域의 圖書館 發展에 도움이 되는 地域의 專門家를 들것을 要求 받고 있다.

9. 職員의 專門職 訓練

訓練된 職員의 必要性은 圖書館의 機能으로부터 惹起된다. 訓練된 職員이 없이 圖書館 機能은 特殊하고 技術的인 變化度를 가지고 實踐할 수는 없으며 그리고 많은 現存業務를 遂行하고 圖書館을 利用하는 사람들을 適當한 水準으로 올릴 수 없다.

아세아와 太平洋地域에 있어서는 特殊한 問題에 逢着하고 있다. 例를 들면 充分히 訓練을 갖춘 사람을 增員하는 問題, 外國語로된 圖書館 資料와 教材의 使用 外國에서 얻어진 經驗을 自國에서 適用할 수 있나 하는 問題, 特殊國家에 關係되는 特異한 主題와 많은 言語에 있어서의 專門家의 必要性等이다.

그러나 地域圖書館의 여러가지 要求를 不當히 強調하는 것은 아니고 이것은 다른 地域에 있는 圖書館員의 必要性이 類似함으로 因해서 強調되는 것이다.

한 圖書館 機構內에 있어서 여러가지 水準의 奉仕設備은 訓練計劃에 있어서도 여러 水準의 職員을 爲하여 各기다른 訓練의 要求를 意味한다. 또한 오리엔테이

션 計劃 館內奉仕訓練과 繼續訓練(in-service training) 및 指導 등이 必要하다. 訓練은 特殊圖書館 要求에도 고려해야 한다.

各國家는 自國內에서 圖書館職의 訓練을 해야 한다는 것도 바람직한 일이지만은 有利하든 不利하든 間에 海外訓練도 考慮해야 한다.

海外訓練에 있어서는 自國內에 圖書館 教育을 設立 擔當할 수 있는 사람 그리고 自己나라가 特別히 必要로 하는 것이 무엇인가를 理解하는 同時 海外訓練 組織에 對한 知識을 習得할 수 있는 사람을 必要로 한다.

이러한 사람은 그들이 가서 研究할 나라의 言語에 能熟해야 한다.

많은 나라에 있어서 國立圖書館 職員들을 爲하여 特別한 訓練을 마련하기는 困難하다. 그러나 特殊한 知識이 一般 圖書館 知識에 繼續적으로 提供될 수 있는 基本的인 圖書館教育이 마련되어야 한다.

訓練機關이 繼續性있는 計劃을 爲하여 組織되어야 하고 單純히 때때로의 必要를 爲해서 組織되어서는 안된다.

圖書館學 資料와 教材는 學生들이 그 地域 圖書館內에서 찾아볼 수 있게 實情에 맞도록 만들어져야 한다.

國立圖書館은 組織에 있어서 다른 形態의 圖書館 및 다른 國家사이에 人事交換을 하여야한다.

어떠한 圖書館에 있어서나 專門職이든 半專門職이든 間에 圖書館에 從事하는 職員은 基礎的인 圖書館 訓練이 必要하다. 그런 故로 可能한 限 各國에서는 이 訓練을 實施해야하며 特히 國立圖書館에서는 꼭 實施되어야 한다.

國立圖書館 職員의 基準要求에 充足할 만큼 充分한 補償과 保障이 確立되어야 한다.

이것에 對해서는 專門家이건 現職者로서 訓練을 받고있는 사람이건 間에 強調되어야 하며 專門職 司書는 적어도 同種의 學術機關에 있어서와 같이 經歷에 따라 考慮되어야 하며 一般 圖書館人은 다른 學術分野의 從事員과 같은 待遇를 받아야 한다. 例컨대 俸給 休暇 旅行等에 있어서도 마찬가지인 것이다.

10. 國立圖書館 建物

한 個人이 혼자 이 建物을 設計할 수는 없다. 이것은 建築家와 圖書館員뿐만 아니라 政府와 都市設計 權威者와 圖書館委員會의 委員과 其他 사람들의 計劃도 包含된다. 建物의 目標가 具體的으로 되었을 지라도 詳細한 論議가 되기 前에 建築家의 충분한 提議를 自由로 하도록 해야 한다.

設計와 關聯해서 他國의 國立圖書館을 視察할 機會를 가져야 하며 主로 調整은 館長과 建築家에 依하여 實施되어야 하고 더우기 館長은 專門家로서 圖書館 設計 形態에 對해서 보다 더 크게 調整을 實行해야 한다.

建物は 融通性있게 그리고 擴張될 餘裕를 가지고 充分히 크게 지어야 한다.

잘 지어진 建物は 圖書館業務維持에 도움이 될것이다 建물이 單純히 記念建物로 되어서는 안되며 記念的이라는 것은 內面과 外面에 限界를 가져야 할 것이다.

國立圖書館 建物의 機能은 깊은 注意로서 決定되어야 하고 一般의인 圖書館의 機能과 特殊한 立場에서의 國立圖書館의

機能 그리고 特異한 位置에서 要求되는 機能들에 根據를 두어야 한다. 木造建物에 있어서는 벌레의 피해에 對한 保護性과 地震에 對한 防禦等에 留意해야 한다. 이 외에도 建物維持에 對한 問題는 모두 重要한 일들이다.

모든 다른 問題에 있어서와 같이 이 問題에 있어서도 이 分野에 着實한 經驗을 가진 外部人事들에 依하여 效果있는 協助가 切實히 要求된다.

國立圖書館 建物設計의 質的인 問題는 그 나라의 圖書館設計에 對하여 大體的으로 본보기가 되어야 하기때문에 客觀的이고 經驗的인 見解로서 그리고 設計上的 難問題 解決에 있어서 專門家의 忠告와 協助를 받아야 한다. 그리고 圖書館人들을 海外에 보내어 建物에 對한 研究를 할 機會를 만들어 주어야 한다. 自己나라의 處地와 要求하는 바를 考慮해야 하며 成功的으로 이끌려면 自己나라의 도움이 될수 있는 意見을 參考해야 한다.

取扱하고 있는 많은 資料와 讀者들은 國立圖書館 建物設計에 있어서 廣範圍하고 特別한 施設을 必要로 한다. 建物を 融通性있게 짓는 것은 바람직한 일이지마는 所要經費에 있어서는 事實上 制限을 두어야 한다. 建物에 있어서 擴張할 必要性에 對해서 留意해야 하고 더우기 처음 建築할때 갖추지 못한 施設 即 冷房藏置의 設備 및 防火器具 藏置等을 앞으로 設備할 可能性에 對해서 留意를 해야 한다.

11. 資料의 保存과 管理

國家的으로 보아 資料의 保存과 管理는 國立圖書館 課業(義務)의 基本的인 것이다. 資料를 破壞하는 基本的인 三要因에는 時間的인것, 氣候的인것, 人爲的인것

등을 들수있다.

現代資料는 紙質이 貧弱하기 때문에 難點을 招來하며 圖書館人들은 이러한 缺陷을 없애기 爲하여 오래 견디는 종이를 使用하도록 勸告하는 일 外에는 어떻게 할 수 없다.

아세아의 太平洋地域의 氣候條件은 圖書館 資料保存에 特히 不利하다 가장 極心한 損傷은 氣溫과 溫度의 激甚한 變化의 結果로서 일어난다. 熱帶地方에서는 圖書館 書架를 爲하여 充分한 空氣調節(에어 콘디셔너)이 있어야 하는데 이와같은 施設은 費用이 많이 들어서 政府에서는 恒常 豫算不足으로 어려운 立場에 있다.

마이크로필름은 複寫하는 過程에서 생기는 끔찍한 損傷과 完全히 複寫된 필름을 좋은 與件에서 保管해 주더라도 그것이 오래도록 持續되느냐 하는 疑問等 資料保管에 對한 困難한 問題를 解決해 준다.

유네스코 移動班은 아세아의 어떤 政府에 特別要請이 있을 境遇 計劃(課業)을 遂行하도록 必要한 語學能力과 原版을 再複寫하는 技術的인 資料를 쉽게 얻을 수 있는 場所가 印度, 日本, 오스트레일리아와 필립핀等地에 設立되어야 될 것이다.

어떠한 怠慢이나 無能力으로 資料를 取扱하여서는 안되고 戰爭으로 因한 被害나 自然的인 災難에 對한 保護措置는 取해져야 한다. 氣候條件에서 기인되는 이와같은 파괴 및 퇴보로부터 安全하게 資料를 保護하기 爲하여 原資料를 分散해 둘 問題를 研究해야 한다. 대체로 資料를 保護保存한다는 것은 事後의 어떤 對策보다 오히려 豫防의 궁극적 目的이라고 말할수 있다.

마지막으로 政府에서는 冊子와 原稿를 機械的으로 化學的으로 保護할려면 施設과 保存을 爲한 最小限度的 定溫裝置로서 “에어콘디셔너”의 調整을 爲한 設備를 考案할 必要性을 參考하여 特別히 研究되어야 한다. 重要한 出版物을 오래 견딜수 있는 종이로 版數를 限定하여 出版하도록 命하고 商業本位の 出版業者들도 이렇게 하도록 努力해야 한다.

國立圖書館에서는 이러한 面에서의 實例를 보여야 한다. 國立圖書館은 所藏하고 있는 價値있고 唯一한 資料들 즉 新聞 刊行物의 지난號 그리고 모든 회귀도서를 마이크로 필름 해 두어야 한다.

12. 圖書館協會

國立圖書館은 圖書館協會의 形成을 장려하기 爲하여 措置가 取해져야 한다. IFLA는 亞細亞와 太平洋 地域의 圖書館協會의 事務와 그 地域內의 協議會 機構에 奉仕活動을 하도록 要求받고 있다.

세미나의 事業을 더욱 철저히 하기 爲하여 필립핀의 參席者들은 필립핀 圖書館協會가 IFLA를 通하여 亞細亞와 太平洋地域의 國立圖書館에 關한 情報를 冊子 혹은 다른 方法으로 蒐集 傳達해야 한다는 意見에 同意하였다.

13. 閉會

마지막 會議에서 參席者들은 유네스코에 또는 會員國의 政府에 보내는 建議事項을 採擇하고 同僚들 間의 關대한 協助와 個人的으로 이루어진 友宜, 主權國 필립핀의 歡待, 그리고 이 세미나를 後援해 준 유네스코의 業績에 對하여 讚辭를 보냈다. 이 세미나에서 얻은 見解와 知識을 個個 圖書館 發展을 爲하여 利用하고 亞細亞와 太平洋地域의 圖書館과 參席者들

間에 끊임 없는 연락을 하기로 하였다.

主建議事項

“세미나를 통한 建議事項”

一. 유네스코에 대하여

1. 亞細亞 및 太平洋地域內의 國立圖書館發展에 있어서 助言과 協助를 해 줄 地域專門家を 들것.

2. 유럽과 美國圖書館들에 도움이 될 亞細亞 및 太平洋地域의 資料目錄을 編輯하도록 위탁할것.

3. 國家書誌에 있어서 로마 正本의 筆寫와 海外分配를 爲한 目錄書票의 作成을 包含한 研究를 착수 하도록 할것.

4. “目錄原則에 關한 國際會議”에서 決議된 原則事項을 亞細亞의 言語로 編目하는 데는 어떻게 適用할 것인가 하는 決定事項 研究에 착수 할것.

5. 圖書館建物에 있어서 建議된 標準方法을 爲한 委員會를 組織할것.

6. 亞細亞 및 太平洋地域 國立圖書館 發

展을 爲해서 專門家の 養成을 爲한 獎學金制度 그리고 機構의 設置를 爲한 基金을 增加할것.

7. 五年以內로 亞細亞地域內 圖書館發展을 爲한 또 다른 세미나를 마련하도록 準備할것.

二. 地域內 會員國家에 대하여

1. 現在 國立圖書館을 가지고 있지 않은 各國家에 있어서는 可能한 限 빨리 設立하도록 할것.

2. 現在 圖書館協會가 없는 各國家는 圖書館協會의 構成을 촉진할것.

3. 國際出版物交換에 關한 1958年度 UNESCO의 協約과 政府刊行物 및 政府公文書(記錄物)의 交換에 關한 規定을 比準하거나 받아들일도록 할것.

4. 國際版權協約 및 資料複製에 關한 主要規定을(自由로운 方向으로 그러나 조금 命令的으로)施行하도록 할것.

原 稿 募 集

本誌에 掲載할 會員 여러분의 原稿를 아래의 같이 모집합니다.

1. 圖書館學 및 同事業에 關한 論文
2. 圖書館界의 뉴스, 人事 其他 消息
3. 圖書館과 相關되는 隨筆(2百字 原稿紙 20枚內外)
4. 其他 本報에 掲載할 수 있는 內容의 것
5. 掲載分에 對하여는 所定の 稿料를 支拂함

(磨勘은 每月 末日限)

「도협월보」編輯室 白